

# Conjunto de herramientas para el manejo integrado de plagas

**PARA PROPIETARIOS, ADMINISTRADORES Y PERSONAL DE EDIFICIOS**



# Conjunto de herramientas para el manejo integrado de plagas

PARA PROPIETARIOS, ADMINISTRADORES Y PERSONAL DE EDIFICIOS

Las plagas, incluyendo las cucarachas, ratas y ratones, son frecuentes en la ciudad de Nueva York (NYC), en particular en las comunidades de extrema pobreza en donde los edificios tienen muy poco mantenimiento. En algunas comunidades, más del 50 por ciento de los grupos familiares informan que han visto cucarachas y ratones diariamente en los últimos tres meses\*. Las plagas, sobre todo las cucarachas y los ratones, afectan la calidad del aire dentro de la casa y pueden desencadenar reacciones alérgicas o ataques de asma en algunas personas. El asma afecta a más de un millón de neoyorquinos\*.

**El manejo integrado de plagas (IPM, por sus siglas en inglés)** es un método de manejo de plagas basado en la prevención que provee control de plagas por largo tiempo, mejora las condiciones edilicias y es menos dañino para los residentes y las mascotas que el control de plagas tradicional.

Mientras que el control de plagas tradicional se basa en la aplicación regular y programada de pesticida, el IPM ataca las causas subyacentes de las invasiones de plagas por medio de estrategias simples de control de plagas, como el arreglo de fugas y agujeros y el manejo de basura para sacarles todo lo que necesitan: comida, agua, refugio y maneras de desplazarse. Si hay que usar pesticidas, el IPM usa los productos químicos menos tóxicos y se aplican de la manera más segura para proteger a las personas y mascotas.

**Con el uso del método IPM en su edificio se puede conseguir un control de plagas eficaz a largo plazo, evitar daños en el edificio relacionados con las plagas, mejorar el edificio y la calidad del aire y reducir las quejas de los residentes.** Además, cumple con las buenas prácticas de administración de edificios y puede ahorrar tiempo y dinero a largo plazo.

Este conjunto de herramientas está diseñado para apoyar la implementación del IPM en todo el edificio. Para obtener más información o si tiene preguntas específicas, le pedimos que envíe un correo electrónico a [healthyhomes@health.nyc.gov](mailto:healthyhomes@health.nyc.gov) o llame al **311** y pregunte por “**Healthy Homes**” (Hogares saludables).

\* Departamento de Salud y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York. Encuesta de salud comunitaria 2014; conjunto de datos de uso público. Acceso: 28 de junio del 2016.

# Cómo elegir y trabajar con un profesional en manejo de plagas

Los profesionales en manejo de plagas (también llamados exterminadores o empresas de control de plagas) pueden ofrecer servicios de **manejo integrado de plagas (IPM)** y servicios de control de plagas tradicionales. Los profesionales en manejo de plagas (PMP) cuentan con la licencia del Departamento de Conservación Ambiental (Department of Environmental Conservation) del Estado de Nueva York para la aplicación de pesticidas y participan habitualmente en capacitaciones sobre el control de plagas de insectos, ratas y ratones. **En Nueva York, solo los profesionales con licencia pueden aplicar pesticidas en edificios comerciales y multifamiliares.**

Cuando tenga que elegir a un PMP, pregunte específicamente por los servicios de IPM y averigüe qué experiencia tiene como proveedor de servicios IPM en edificios residenciales. Dé al PMP una copia del *Alcance de los servicios del modelo de manejo integrado de plagas (IPM)* que se incluye en este conjunto de herramientas.

## Cómo elegir a un profesional en manejo de plagas

Encuentre un PMP con licencia en el sitio web del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York [www.dec.ny.gov](http://www.dec.ny.gov). Compare los servicios y precios de por lo menos tres PMP diferentes.

### El manejo integrado de plagas (IPM)

es un método de manejo de plagas basado en la prevención que provee control de plagas por largo tiempo, mejora las condiciones edilicias y es menos dañino para los residentes y las mascotas que el control de plagas tradicional.

Mientras que el control de plagas tradicional se basa en la aplicación rutinaria de pesticida, el IPM ataca las causas subyacentes de las invasiones de plagas por medio de estrategias simples de control de plagas, como el arreglo de fugas y agujeros y el manejo de basura para sacarles todo lo que necesitan: comida, agua, refugio y maneras de desplazarse.

Si hay que usar pesticidas, el IPM usa los productos químicos menos tóxicos que se aplican de la manera más segura para proteger a las personas y mascotas.

Para obtener más información, visite [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) o llame al 311 y pregunte por "Healthy Homes" (Hogares saludables).

## A QUIÉN CONTRATAR



### Busque un PMP que:

- Publicite servicios de IPM y haga que profesionales con licencia apliquen los pesticidas.
- Tenga comentarios positivos en las redes sociales.
- Inspeccione toda la propiedad (el interior y exterior) y entregue un informe escrito antes de cotizar el precio final.

### Contrate al PMP que reúna estos criterios:

- Tenga buenas referencias. Pida hablar con administradores de edificios que hayan tenido problemas similares en sus edificios.
- Tenga suficiente personal para adaptarse al tamaño y las necesidades del edificio, incluyendo respuesta de emergencia en un plazo de 24 horas.
- Ofrezca el plan de servicios y la estructura de precios adecuadas. La oferta más baja no siempre es la mejor solución.

# Cómo trabajar con un profesional en manejo de plagas

## Inspección e informe iniciales

Durante la inspección inicial, el PMP debe buscar indicios de plagas e identificar las áreas problemáticas, así como las condiciones o prácticas del edificio que son propicias para las plagas. El PMP debe inspeccionar el interior del edificio, incluyendo los apartamentos que hayan informado que tienen plagas, las áreas de almacenamiento de basura y otras áreas comunes, y también el exterior del edificio. El PMP debe entregar un **informe escrito** de los resultados de la inspección y las medidas de control de plagas que se recomiendan. Es posible que el PMP cobre una tarifa por esta inspección inicial.

Un representante del edificio (administrador del inmueble o supervisor del edificio) debe acompañar al PMP durante todas las visitas para permitir el acceso a las áreas de servicios y dar información sobre el estado de los problemas de plagas en el sitio.

## Descripción del cálculo y los servicios

El cálculo de los servicios del PMP debe incluir un **plan de monitoreo de plagas** y una descripción de los **métodos de manejo de plagas**, incluyendo mejoras de saneamiento y medidas de exclusión de plagas:



### 1. Plan de monitoreo de plagas



El plan de monitoreo de plagas debe incluir los siguientes puntos:

- Un **programa de servicios** que muestre *con qué frecuencia* el PMP irá al edificio y *qué* áreas del edificio se inspeccionarán en cada visita. Otras áreas pueden agregarse a medida que se identifiquen nuevos problemas. El plan de monitoreo de plagas debe incluir una descripción de las responsabilidades del técnico en cada visita de servicio programada periódicamente. En cada visita, los técnicos deben hacer lo siguiente:
  - ♦ Reunirse con el representante del edificio y repasar las quejas recientes de plagas
  - ♦ Identificar el alcance de cualquier infestación que haya en ese momento
  - ♦ Determinar las opciones de control más adecuadas para la ubicación y el tipo de plagas específicos
  - ♦ Identificar e informar de las condiciones que atraen a las plagas
  - ♦ Siempre que sea posible, tratar las áreas afectadas con un método no químico o de menor riesgo, o hacer los arreglos necesarios para programar el tratamiento
  - ♦ Controlar las cajas de carnada y trampas
  - ♦ Entregar registros de los servicios prestados (*ver Mantenimiento de registros*)
- El **método de monitoreo** de plagas y una descripción de los equipos de monitoreo que se usarán, como trampas y trampas con pegamento. Es posible que algunos PMP hagan un mapa para mostrar en qué lugares se pondrán los equipos de monitoreo en la propiedad. Los monitores de insectos pueden usarse para cucarachas y otros insectos; las trampas con pegamento y los bloques de monitoreo de roedores pueden usarse para ratas y ratones.





## 2. Descripción de servicios y tratamiento



El cálculo de servicios del PMP también debe incluir una **descripción de los métodos de manejo de plagas** que se usarán para cada tipo de plaga. El PMP debe prestar servicios de limpieza con aspiradora y vapor para exterminar plagas y nidos, y usar los materiales que sean menos tóxicos, como la carnada en gel para cucarachas, las trampas para roedores, etc. Las aspiradoras con filtro de partículas de aire de alta eficiencia (HEPA, por sus siglas en inglés) y los limpiadores de vapor se recomiendan para eliminar los insectos existentes y reducir la grasa y fuentes de alimentos. Los métodos de control con productos químicos, como carnadas en recipientes, carnadas en gel y pesticidas de menor riesgo, deben usarse con juicio. Los PMP nunca deben usar neblina ni bombas y deben limitar el uso de aerosoles a áreas inaccesibles para las personas y mascotas.

**El sellado debe ser la primera línea de defensa.** Algunos PMP pueden prestar servicios de sellado para huecos y agujeros pequeños. Los agujeros grandes y las reparaciones asociadas por lo general quedan a cargo del personal del edificio. Las responsabilidades del PMP y de la administración del edificio deben estar descritas claramente en el alcance de los servicios.

El PMP debe entregar planes de tratamiento por escrito para cada tipo de plaga. Algunas plagas requieren planes de tratamiento con consideraciones adicionales. Por ejemplo:

- **Ratones y ratas:** El PMP debe fijarse si hay ratas y ratones en el interior y exterior del edificio. El PMP se encargará de recolectar y desechar debidamente los roedores muertos, a menos que se disponga otra cosa. Esta información debe incluirse en el alcance de los servicios.
- **Chinches:** Los servicios de chinches pueden cobrarse aparte del contrato de manejo de plagas habitual. Los servicios de chinches deben adherirse a las “Mejores prácticas de manejo de chinches” de la Asociación Nacional de Manejo de Plagas (National Pest Management Association) ([visite bedbugbmps.org](http://www.bedbugbmps.org)). Los apartamentos que estén al lado y enfrente de los apartamentos infestados también deben revisarse en busca de indicios de chinches y, si fuera necesario, deberán tratarse con productos químicos de menor riesgo. Los PMP deben hacer por lo menos dos visitas de seguimiento a los apartamentos infestados.
- **Servicios de recambio de unidad:** El alcance de servicios debe especificar la persona (administración del edificio o PMP) que se encargará de hacer las inspecciones de plagas cuando un residente desocupa una unidad. El propósito de esta inspección es documentar la actividad de plagas y las condiciones del edificio que pudieran atraer plagas. Los PMP deben hacer el tratamiento que sea necesario cuando los apartamentos se preparan para la ocupación y aplicar las medidas de prevención adecuadas. La preparación para el recambio de una unidad también puede incluir reparaciones estructurales con el fin de corregir problemas edilicios que pudieran atraer plagas. Una unidad solo deberá tratarse con productos químicos en el momento de recambio si se encontraran indicios de una infestación de plagas.



## 3. Mantenimiento de registros



Los PMP deben conservar y entregar registros que detallen la siguiente información:

- Los pesticidas específicos que se usaron en cada servicio y la plaga que se trató
- El trabajo específico que se hizo en una unidad
- El tratamiento que se requiere en el futuro
- Las condiciones que pueden atraer plagas
- El seguimiento de las quejas sobre las plagas



## 4. Evaluación



Los cálculos deben incluir una descripción del plan de control de calidad del PMP. Un componente clave del plan es hacer una inspección completa del lugar por lo menos una vez al año. Los servicios deben ajustarse según sea necesario basándose en la información obtenida en las visitas.

Los PMP deben establecer indicadores que demuestren las mejoras con el paso del tiempo, como la reducción de la actividad de plagas, un menor número de quejas sobre plagas, un menor uso de materiales para el control de plagas y menor tiempo de servicio.

### RESPONSABILIDADES DEL ADMINISTRADOR DEL EDIFICIO

- Acompañar al PMP en cada una de las visitas y hacer un seguimiento de las medidas para eliminar y prevenir las plagas.
- Implementar las recomendaciones de mantenimiento del edificio y hacerles seguimiento.
- Responder a las quejas de los residentes de forma oportuna.
- Registrar los problemas de plagas e informar al PMP en cada visita.
- Pedir un informe escrito al PMP después de cada visita.
- Manejar la basura y mantener limpias las áreas de almacenamiento y los compactadores de basura (ver [Control de basura y mantenimiento del compactador del edificio](#)).

### Cuando revise el alcance de los servicios, tenga presente lo siguiente:

- La aplicación de pesticida de rutina no es parte del IPM. El uso del aerosol se limita al tratamiento en grietas y ranuras. En ningún caso se usarán aplicaciones de zócalo y aerosol de difusión.
- Los PMP deben obtener la aprobación del administrador del edificio para todo uso de pesticidas. Los pesticidas deben tener la etiqueta del fabricante y usarse de acuerdo con las instrucciones detalladas. Nunca utilice pesticidas ilegales o que no tengan etiqueta. Para obtener más información, consulte [Seguridad de los pesticidas](#).
- Los venenos para roedores solo deben usarse cuando los intentos de exclusión, saneamiento y caza con trampa no han sido exitosos. Solo utilice raticidas en estaciones de carnada a prueba de manipulación o póngalos bien adentro en las madrigueras de ratas. Rotule las estaciones de carnada con la fecha en que se pusieron, el nombre del producto y la información de contacto del PMP. El polvo de rastreo nunca debe usarse en áreas donde puedan estar expuestas personas o animales; el polvo puede contaminar la comida y el agua de los seres humanos.
- Los PMP deben diseñar un plan de comunicación para informar de la actividad de las plagas, las condiciones del edificio o los problemas que requieran mantenimiento que estén fuera del alcance de los servicios de control de plagas.

# **Alcance de los servicios del modelo de manejo integrado de plagas (IPM)**

Cuando negocie un acuerdo de servicios de control de plagas **para todo el edificio** con un profesional en manejo de plagas (PMP), entregue este modelo de alcance de servicios de **manejo integrado de plagas (IPM)** al proveedor como referencia. Este modelo es una plantilla práctica para redactar un alcance de servicios personalizado que incluya los servicios necesarios de cualquier inmueble.

Profesional en manejo de plagas: \_\_\_\_\_

Administración del edificio: \_\_\_\_\_

Nombre y dirección de la propiedad: \_\_\_\_\_

Período del servicio: \_\_\_\_\_ (fecha) hasta \_\_\_\_\_ (fecha)

## Alcance de servicios:

### Inspección inicial de IMP:

El PMP llevará a cabo una inspección inicial en el interior y exterior de la propiedad y entregará un informe escrito que identifique las áreas problemáticas y las recomendaciones estructurales, sanitarias o procedimentales con el fin de reducir el acceso de las plagas a alimentos, agua y refugio.

### Plan de monitoreo de IPM:

El PMP enviará un plan de monitoreo para que el administrador del edificio apruebe con antelación a cualquier trabajo contratado. El plan incluirá los siguientes puntos:

1. Una propuesta de monitoreo constante de todas las ubicaciones en las que haya una infestación activa, indicios de plagas o condiciones que pudieran causar una infestación
2. Reuniones o llamadas después del tratamiento de las áreas infestadas
3. Procedimientos recomendados para el recambio de la unidad

Las visitas se harán \_\_\_\_\_ (p. ej.: en forma mensual, semanal, etc.).

El PMP inspeccionará las siguientes áreas durante cada visita de servicio:

\_\_\_\_\_ (p. ej.: n.º de unidad, exterior, sótano, etc.).

### Servicios de IPM:

Los servicios de tratamiento incluirán los siguientes puntos:

- Sellar aberturas, grietas, ranuras, puntos de entrada y otros lugares con plagas o restos de plagas, o en los que puedan acumularse comida o agua
- Eliminar plagas, escombros, alimentos y polvo mediante aspiradoras con filtro de partículas de aire de alta eficiencia (HEPA) y limpiadores de vapor
- El PMP empleará métodos de limpieza en húmedo cuando tenga que eliminar nidos de roedores y materiales de anidamiento para evitar la propagación de alérgenos y residuos de plagas durante la eliminación
- Aplicar geles, carnadas y pesticidas aprobados según la información especificada en la sección *Uso de pesticidas* abajo, y solo cuando sea necesario
- Colocar trampas adhesivas y otros aparatos de monitoreo en lugares adecuados y supervisar la actividad de las plagas
- Comunicar los resultados al administrador del edificio o a la persona designada según se detalla en la sección *Mantenimiento de registros*



## Descripción de los servicios:

### 1. Énfasis en métodos que no usan pesticida

- i. El uso estándar de métodos que no requieren pesticida como medio principal de control de plagas
- ii. El uso estándar de aspiradoras con filtros HEPA en lugar de pulverizadores pesticidas para la limpieza inicial de infestaciones de cucarachas
- iii. El uso estándar de aparatos para caza con trampas en lugar de pulverizadores pesticidas para el control de moscas en interiores

### 2. Control de insectos

- i. Aplicación de insecticidas en grietas y ranuras: Los insecticidas se aplicarán ÚNICAMENTE en tratamientos de "grietas y ranuras". El insecticida formulado no quedará a la vista de un observador inocente durante o después del proceso de aplicación.
  - a. Se suministrarán todos los materiales y la mano de obra necesaria para el control de cucarachas, hormigas, pececillos de plata y roedores.
  - b. Todas las áreas de anidamiento (es decir, gabinetes, fregaderos, armarios, despensas), y las grietas, ranuras y sitios de reproducción en los que se hayan identificado plagas se tratarán con geles de carnada para cucarachas.
  - c. Los geles de carnada para cucarachas no tendrán olor, serán no volátiles y no producirán partículas suspendidas en el aire. Se diseñarán para usarlos en áreas sensibles y los residentes no tendrán que quitar los comestibles ni los platos de los gabinetes ni desocupar las instalaciones durante la aplicación.
  - d. En cada visita de servicio, se prestará especial atención a la cocina y el baño, incluyendo los espacios debajo de los fregaderos, mostradores, electrodomésticos, etc.
- ii. Aplicación de pulverizadores o insecticidas en superficies expuestas: La nebulización está prohibida y la aplicación de pulverizadores insecticidas en superficies expuestas quedará limitada. Si es necesario usar este método, el PMP obtendrá la aprobación del administrador del edificio antes de aplicar cualquier insecticida sobre una superficie expuesta o emplear un tratamiento con pulverizador. El PMP garantizará la seguridad de los residentes y el empleado, e implementará las precauciones necesarias para la contención del pesticida en el sitio de aplicación. No se harán aplicaciones sobre una superficie ni se pulverizará un espacio si los residentes o el personal están presentes.
- iii. Formulaciones de carnada insecticida: Las formulaciones de carnada serán la tecnología de pesticida estándar para el control de cucarachas y hormigas, y las formulaciones alternativas quedarán restringidas a situaciones únicas en las que las carnadas no resulten prácticas.
- iv. Monitoreo: Las trampas adhesivas se usarán para guiar y evaluar las iniciativas de control de insectos en interiores, siempre que sean necesarias.

### 3. Control de roedores

- i. Caza con trampas: El primer método del PMP para el control de roedores en el interior será la caza con trampas. Las trampas no estarán a la vista y se pondrán en áreas protegidas para que estas no afecten las actividades de limpieza y otras operaciones de rutina. El PMP revisará los aparatos de trampa siguiendo un cronograma aprobado por el administrador del edificio. Todos los roedores atrapados y los roedores muertos se desearán de forma apropiada.
- ii. Uso de carnadas para roedores (raticidas): Cuando se usan junto con otros controles estructurales y mecánicos, las carnadas para roedores son un medio eficaz para ofrecer control a largo plazo con riesgo mínimo para las personas, las mascotas y la vida silvestre. El PMP debe obtener la aprobación del administrador del edificio antes de comenzar con un tratamiento basado en raticida en interiores. Cuando se usan en ambientes interiores, las carnadas **siempre** se instalarán dentro de estaciones de carnada a prueba de manipulación y en áreas fuera del alcance. Todas las estaciones de carnada (tanto adentro como afuera) se mantendrán de acuerdo con las reglamentaciones de la Agencia de Protección Ambiental (EPA), poniendo especial énfasis en la seguridad de los organismos que no sean objeto de fumigación y en cumplimiento de los siguientes puntos:
  - a. Todas las estaciones de carnada no deben quedar a la vista, sino que deben ponerse en lugares donde no afecten las operaciones de rutina.
  - b. Las tapas de todas las estaciones de carnada deben cerrarse con seguridad o ajustarse bien.
  - c. Todas las estaciones de carnada deben adherirse o anclarse con seguridad al suelo, piso, pared u otra superficie fija de manera tal que la caja no pueda levantarse ni moverse.
  - d. La carnada siempre debe estar asegurada dentro de la cámara de alimentación de la estación de carnada y nunca debe ponerse en el corredor ni en las entradas de la estación de carnada.
  - e. Todas las estaciones de carnada deben rotularse del lado de adentro con el nombre y la dirección comercial del PMP, y se debe poner la fecha en el momento de instalación y en cada servicio de seguimiento.
  - f. Todas las estaciones de carnada deben numerarse y su ubicación debe marcarse en un mapa simple de la planta. El PMP debe dejar una copia del mapa y de la etiqueta del pesticida al administrador del edificio.
  - g. Las estaciones de carnada deben examinarse en cada visita de servicio a los fines de monitoreo y para asegurarse de que las estaciones no sean áreas de anidamiento de plagas que no sean objeto de fumigación.

Cuando utilice carnadas para roedores en exteriores, el PMP pondrá gránulos sueltos parecidos a carnada o comida bien adentro de las madrigueras de ratas. Cuando esto no sea posible, el PMP instalará las estaciones de carnada en todo el camino que recorren las ratas. Los raticidas, independientemente del envase,

deben ponerse en lugares a los que no accedan niños, mascotas o vida silvestre, o en estaciones de carnada a prueba de manipulación aprobadas por la EPA. Cuando un raticida está prohibido en un área específica, tal como un jardín orgánico, el PMP usará aparatos para caza con trampa.

#### 4. Uso de pesticidas

El PMP cumplirá con las siguientes reglas para el uso de pesticidas:

- i. Productos aprobados: Solo aplique productos pesticidas que hayan sido incluidos en el plan de IPM y que el administrador del edificio haya aprobado por escrito.
- ii. Productos prohibidos: No use aspersores ni bombas; tampoco pesticidas organofosforados ni hidrocarburos clorados. No use aplicaciones con pulverizador ni rocío en zócalos.
- iii. Almacenamiento de pesticidas: No guarde ningún producto pesticida en los edificios especificados en el contrato.
- iv. Aplicación según necesidad: Aplique los pesticidas según la necesidad en lugar de seguir un programa. No aplique pesticidas en espacios interiores o exteriores, a menos que los dispositivos de inspección o monitoreo indiquen la presencia de plagas en esa área específica y que se hayan superado los niveles preventivos especificados en el plan de IPM.
- v. Disminución al mínimo de los riesgos: Cuando el uso de pesticidas sea necesario, use únicamente aquellos que contengan los materiales menos peligrosos, la técnica de aplicación más precisa y que requieran la cantidad mínima de pesticida para lograr el control de la plaga. Aplique el pesticida de manera segura y en áreas inaccesibles para los residentes y las mascotas.
- vi. Notificación: Avise por escrito su intención de aplicar pesticidas con al menos 24 horas de antelación. Enumere las habitaciones, los apartamentos y otras áreas que se pulverizarán con insecticidas en algún lugar visible por lo menos 24 horas antes de la aplicación.
- vii. Procedimientos de emergencia: En caso de situaciones de emergencia, pida una aprobación por escrito si necesita cambiar los procedimientos mencionados.

#### 5. Mantenimiento de registros

- i. Formularios para el mantenimiento de registros: El PMP enviará al administrador del edificio una lista de verificación firmada y fechada para cada edificio visitado, que incluirá los siguientes elementos: un registro de los resultados de los dispositivos de

monitoreo, una lista de todas las medidas que se tomaron, una lista de información de umbral, ubicación, nombre comercial e ingrediente activo de los productos pesticidas preaprobados y usados, y una lista de los apartamentos con problemas.

- ii. Actualizaciones sobre el servicio a la administración del edificio: El PMP coordinará reuniones mensuales con el administrador del edificio para actualizarlo sobre el trabajo que se hizo, evaluar las áreas problemáticas existentes y determinar futuros planes de tratamiento. El PMP hará un resumen anual de los usos de pesticida, sus nombres comerciales e ingredientes activos, el progreso y las actividades previstas para las áreas de infestación problemáticas.
- iii. Prueba de garantía de servicio: Todas las facturas estarán acompañadas de la prueba de servicio correspondiente, incluyendo la fecha de servicio, la hora de llegada y partida del técnico, y un informe detallado de todos los servicios prestados, incluyendo plagas que fueron objeto de fumigación, el método de exterminación, los productos químicos o productos usados y los lugares de uso. El supervisor o administrador del edificio deberá verificar y firmar esta prueba de servicio en el caso de exterminación habitual o de tratamientos en áreas comunes especiales. El residente deberá hacerlo en el caso de tratamientos para chinches u otras plagas específicas de un apartamento. Las facturas se pagarán solo cuando el PMP dé una prueba aceptable de servicio.

### PIDA PRUEBA DE CALIFICACIONES

**Licencia del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York**

**Política y procedimientos del IPM**

*Nota: Si la administración de un edificio también tiene una política de IPM para la propiedad, entregue una copia al PMP. El PMP tiene la responsabilidad de asegurarse de que los servicios prestados sean coherentes con la política profesional y la política de administración del edificio.*

**Referencias con las que pueda hablar sobre los servicios de IPM del PMP**

# Oportunidades de manejo de plagas durante remodelaciones edilicias

El control contra plagas durante remodelaciones ahorra tiempo y gastos en el futuro, ya que reduce las quejas de los residentes respecto de plagas, minimiza la destrucción ocasionada por las plagas, y aumenta la calidad y el valor de las remodelaciones. También hace que el edificio sea un lugar más saludable para los residentes reduciendo los factores desencadenantes del asma. Durante las remodelaciones, busque oportunidades para reparar fugas y problemas de humedad, sellar grietas y agujeros y usar materiales a prueba de plagas.



## Antes de la remodelación

Contrate a un profesional en manejo de plagas (PMP) con experiencia en el **manejo integrado de plagas (IPM)** para inspeccionar el edificio, repasar las quejas de los residentes e informar de las condiciones de plagas y las maneras de eliminarlas. El IPM incluye las siguientes recomendaciones frecuentes:

- ☑ Poner carnadas para cucarachas (geles, trampas) en apartamentos y áreas comunes
- ☑ Aplicar ácido bórico detrás de las paredes para matar a las cucarachas y evitar una nueva infestación
- ☑ Usar trampas para roedores o carnadas
- ☑ Sellar agujeros y grietas
- ☑ Reparar fugas y áreas dañadas por el agua

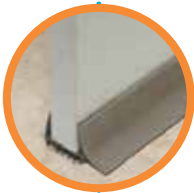
Hable con el PMP y el contratista de remodelación sobre la idea de combinar actividades de control de plagas con la remodelación que se aproxima. Asegúrese de lo siguiente:

- ☑ Incorporar medidas de prevención de plagas en el alcance de servicios de la renovación.
- ☑ Seguir los avances por medio de una lista de tareas preventivas que deberán completarse.



## Durante la renovación

- ☑ Selle los huecos que haya en paredes, pisos y juntas con métodos de sellado no tóxicos, tales como mosquiteros para ventanas, burletes para puertas, placas embellecedoras y selladores elastoméricos.
- ☑ Use mamparas a prueba de roedores y corrosión, como tejidos de cobre, acero inoxidable o metal rígido para tapar aberturas más grandes que 1/4 de pulgada.
- ☑ Ponga latas de basura con tapas seguras en el sitio para la basura diaria.



## Apartamentos residenciales

Céntrese en tapar grietas y agujeros. Las cucarachas adultas pueden ocultarse en una grieta de 1/16 pulgadas de ancho, y los ratones pueden escabullirse por el espacio debajo de una puerta del ancho de un lápiz (1/4 pulgada). Recuerde estas medidas:

- ☑ Reducir las separaciones en los marcos de las puertas y a lo largo de los umbrales cuando instale puertas.
- ☑ Instalar burletes en la puerta delantera y las principales puertas de entrada.
- ☑ Sellar los puntos de entrada de las tuberías de agua, tubos de radiador, montantes, líneas de gas y de electricidad.
- ☑ Limpiar con una aspiradora con filtro de partículas de aire de alta eficiencia (HEPA) y lavar las paredes para quitar los restos de plagas (es decir, cascarones de cucarachas y excremento de insectos) antes de instalar gabinetes o electrodomésticos de cocina.

- ☑ Instalar gabinetes con puertas que cierren bien.
- ☑ Sellar los bordes entre los gabinetes y las paredes. Sellar todos los agujeros y grietas alrededor de los artefactos.
- ☑ Sellar los zócalos y las molduras en los bordes del piso y paredes.
- ☑ Reparar las áreas dañadas por agua y arreglar fugas.
- ☑ Pedir al profesional en manejo de plagas que trate los huecos de pared con ácido bórico antes de sellarlas.

### Áreas comunes y exteriores

- ☑ Revisar que no haya agujeros, huecos ni grietas en el exterior del edificio. Sellar completamente todas las aberturas, en particular en las áreas de cimientos.
- ☑ Hablar con el personal del edificio acerca de posibles problemas con el sistema actual de manejo de basura.
- ☑ Asegurarse de que el área de basura sea lo suficientemente grande para almacenar el número adecuado de latas de basura con tapas seguras. El edificio debe tener capacidad de almacenar, en forma segura, por lo menos el equivalente a tres días de basura.

### Sala de compactación

- ☑ Resolver los problemas de plagas en el compactador antes de desarmar el compactador o la sala de compactación.
- ☑ Sellar el área durante las tareas de remodelación para evitar que las plagas encuentren refugio en apartamentos adyacentes.
- ☑ Instalar puertas abatibles para el compactador que sean lo suficientemente grandes como para que entre una bolsa de basura llena.

### Áreas de trabajo de remodelación

- ☑ Asegurarse de que haya latas de basura en el sitio para los trabajadores y que se vacíen en forma diaria para evitar plagas.
- ☑ Asegurarse de que los envoltorios de comida y otros residuos no se tiren en los huecos entre paredes.

### Después de la remodelación

**El profesional en manejo de plagas debe identificar cualquier área problemática que necesite atención y ocuparse de las inquietudes restantes antes de que la administración del edificio permita el ingreso de los residentes a sus apartamentos.**

Lleve registros sobre el control de plagas y adopte una política de manejo de plagas para todo el edificio que especifique cómo detectar y erradicar plagas. Dé esta información a los residentes.

- ☑ Coordinar inspecciones periódicas para el manejo de plagas.
- ☑ Arreglar rápidamente problemas estructurales y de saneamiento.
- ☑ Consultar con el PMP acerca del uso de pesticidas seguros para problemas de plagas persistentes.
- ☑ Designar a un empleado que actúe como “coordinador de control de plagas” para supervisar las quejas y los servicios de plagas.



# Seguridad de pesticidas para propietarios, administradores y personal de edificios

Los propietarios de edificios tienen la obligación de mantener los apartamentos y las áreas comunes sin plagas y deben contratar a un profesional en manejo de plagas (PMP) con licencia del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York si se van a aplicar pesticidas en dichas áreas.

La pulverización de rutina de pesticidas químicos no ataca el problema de raíz de las plagas, y muchos de ellos contienen productos químicos que pueden hacer daño a las personas, mascotas y el medioambiente. Sin embargo, los pesticidas de menor riesgo que usan los profesionales con licencia en manejo de plagas de forma segura suelen ser apropiados, siempre y cuando se empleen combinados con otros métodos de manejo de plagas que traten la fuente de infestación, como mejoras de saneamiento, mantenimiento del edificio, exclusión y caza de plagas con trampas.

## Aplicación de pesticidas seguros a cargo de un profesional en el manejo de plagas

El profesional en manejo de plagas debe hacer lo siguiente:

- Conversar sobre la aplicación de algún pesticida en particular y los riesgos asociados.
- Usar pesticidas químicos con moderación y aplicarlos solamente en áreas específicas pequeñas.
- Entregar una copia de la etiqueta del fabricante del pesticida que use.
- Mantener los productos químicos fuera del alcance de niños y mascotas.

## Pesticidas de menor riesgo

### Pesticidas para hormigas y cucarachas

- **Polvos y carnadas en gránulos:** Los polvos para cucarachas incluyen ácido bórico, diatomita y gel de silicio. Todos estos polvos deben aplicarse directamente en el interior de grietas y ranuras. Limpie los restos de polvo que queden en áreas accesibles.
- **Carnadas de gel y estaciones de carnada:** Las carnadas de gel vienen en tubos y en estaciones de carnada. Estas carnadas se aplican en las grietas y ranuras donde viven cucarachas y hormigas. Las estaciones de carnada en gel que vienen en contenedores son muy eficaces para controlar infestaciones de cucarachas. Las plagas comen la carnada y vuelven a su nido y allí mueren, exponiendo al resto a los productos químicos venenosos.

**El manejo integrado de plagas (IPM)** es un método de manejo de plagas basado en la prevención que está orientado a controlar las plagas por un largo tiempo, mejorar las condiciones edilicias, y es menos dañino para los residentes y las mascotas que el control de plagas tradicional.

Mientras que el control de plagas tradicional se basa en la aplicación rutinaria de pesticida, el IPM ataca las causas subyacentes de las invasiones de plagas por medio de estrategias simples de control de plagas, como el arreglo de fugas y agujeros y el manejo de basura para sacarles todo lo que necesitan: comida, agua, refugio y maneras de desplazarse.

Si hay que usar pesticidas, el IPM usa los productos químicos menos tóxicos que se aplican de la manera más segura para proteger a las personas y mascotas.

Para obtener más información, visite [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) o llame al 311 y pregunte por "Healthy Homes" (Hogares saludables).



## Pesticidas para roedores

La carnada para roedores es un método eficaz para eliminar ratas, pero **solo deben aplicarla profesionales** en áreas públicas, entornos comerciales y edificios de varias unidades.

Las ratas y los ratones pueden empujar o llevar fácilmente las carnadas, o estaciones de carnada, fuera de las madrigueras o nidos, a lugares donde podrían quedar expuestos niños, mascotas o vida silvestre. Por lo tanto, el PMP debe poner gránulos de carnada sueltos bien adentro de las madrigueras y asegurar los bloques de carnada en las varillas, dentro de estaciones de carnada a prueba de manipulación que estén ancladas con cemento, masilla o alambre. El PMP también debe hacer lo siguiente:

- Leer y seguir las indicaciones en la etiqueta del fabricante.
- Usar la menor cantidad de carnada efectiva.
- Poner las estaciones de carnada en los caminos por los que normalmente andan las ratas, que suelen ser por las paredes y cercas del edificio.
- Mantener las estaciones de carnada fuera del alcance de niños y mascotas.
- Revisar las estaciones de carnada por lo menos una vez al mes.
- Reponer las carnadas que se hayan comido.
- Esperar por lo menos dos semanas para quitar las estaciones de carnada después de que se haya detenido la actividad de ratas.

## Pesticidas para chinches

Hable con el PMP sobre la limpieza con vapor, desinfección y pesticidas de menor riesgo para chinches. El uso de un pesticida eficaz y de menor riesgo es fundamental para el manejo exitoso de chinches sin causar daños en la salud de las personas y mascotas.

### ADVERTENCIAS SOBRE LOS PESTICIDAS

- **Nunca use pesticidas ilegales, como Tres Pasitos, tiza insecticida (o tiza china) o Tempo.**
- **Nunca use un producto que no tenga la etiqueta del fabricante.**
- **Nunca use atomizadores ni bombas para el control de insectos.**
- **Nunca ponga carnadas sueltas para roedores en áreas a las que puedan acceder niños o mascotas.**

# Consejos para la protección contra plagas destinados a propietarios, administradores y personal de edificios

El **manejo integrado de plagas (IPM)** trata las condiciones edilicias que promueven plagas y su reproducción centrándose en buenas prácticas de mantenimiento y reparaciones oportunas del edificio. **Tareas como sellar grietas y agujeros, arreglar fugas y mejorar el manejo de la basura despojará a las plagas de alimento, agua, refugio y maneras de desplazarse.** Muchas de estas reparaciones no son caras y el personal del edificio puede encargarse de ellas fácilmente. Use materiales duraderos y confiables para mejorar la calidad de las reparaciones del edificio, y recuerde siempre seguir las instrucciones de la etiqueta.



## Materiales para la protección contra plagas

**Burlete de la puerta del refrigerador:** Sello de goma alrededor de la puerta del refrigerador.

**Sellador:** Relleno para grietas y ranuras elaborado con látex acrílico siliconado o copolímeros de etileno. El sellador es más flexible, a prueba de fisuras, resistente al agua y más duradero que la masilla tradicional. Use el sellador apropiado para cada reparación; por ejemplo, use sellador de concreto para reparaciones en paredes de concreto.

**Placa embellecedora:** Placas que se ajustan firmemente alrededor de instalaciones de plomería y tubos eléctricos cerca de la penetración de una pared para evitar que ingresen plagas. Por lo general, son de acero inoxidable.

**Fondo de junta:** Material en forma de tubo que se usa para ayudar a rellenar huecos y grietas de gran tamaño.

**Lana o malla galvanizada:** Se usa para rellenar agujeros alrededor de las tuberías. Las mallas de cobre duran más tiempo y son más resistentes que la lana de acero.

**Malla antiroedores, tejido galvanizado, materiales de exclusión de acero inoxidable o malla de cobre:** Materiales que actúan como barreras de los focos y anidamientos de roedores. Recuerde usar guantes cuando manipule los materiales.

**Instalación de celulosa soplada tratada con ácido bórico:** Relleno para huecos de pared que actúa como insecticida cuando se trata con ácido bórico. También ayuda a mantener

las condiciones de calefacción y refrigeración en la casa, es retardador de llamas y ecológico, ya que se elabora principalmente a base de materiales reciclados.

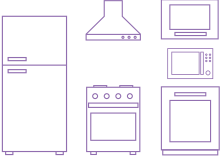

**Polvos insecticidas:** Polvos, como el ácido bórico y diatomita, que son pesticidas para insectos.

**Burlete con escobilla antiplagas para puertas/umbrales:** Los burletes para puertas bloquean el paso de roedores ya que cierran el espacio debajo de puertas exteriores.

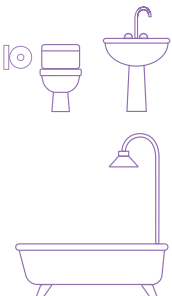

**Malla antimaleza:** Tejido que impide el crecimiento de hierbas y focos de roedores.

**Gravilla:** Gravilla suelta que separa el entorno exterior de los cimientos del edificio y desanima los focos de roedores.

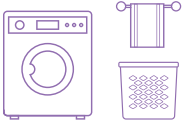
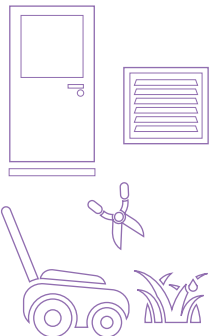
## PROTECCIÓN CONTRA PLAGAS POR ÁREA

	Dónde buscar	Qué buscar	Cómo controlar las plagas
<b>Cocina</b> 	Refrigerador	Alimentos caídos y fuentes de fuga detrás del refrigerador. Revise la puerta del refrigerador para asegurarse de que cierre bien y tenga una buena junta.	Elimine todas las fuentes de desorden alrededor de los refrigeradores. Barra y aspire detrás y debajo de los refrigeradores. Limpie desechos de alimentos, polvo y suciedad detrás y debajo de la nevera. Limpie el interior y exterior del refrigerador. Cambie la junta de la puerta por una nueva con un destornillador y use como referencia el número de modelo del refrigerador.
	Dentro y alrededor de gabinetes y debajo de la pila del fregadero	Hendijas en las uniones de las paredes, entre los gabinetes, debajo de las pilas de los fregaderos y alrededor de las molduras de los gabinetes en las paredes	Llene todos los huecos con sellador. Use fondos de junta para huecos de más de ¼ de pulgada.
	Placas de protección para gabinetes	Grietas y ranuras	Selle las ranuras con sellador. Use un tejido galvanizado o una lámina de metal para huecos estructurales de gran tamaño.
	Salpicadero del fregadero	Huecos en el borde superior y a lo largo de la pared	Selle los huecos de más de ¼ de pulgada con sellador y fondos de junta.
	Campana extractora	Huecos alrededor de bordes y cavidades para instalaciones empotradas (espacios o ranuras en paredes de mampostería o a través del piso para tubos o ductos)	Selle los huecos y construya canales que puedan abrirse a los fines de inspección y tratamiento.
	Orificios de conexión de servicios públicos y plomería	Huecos alrededor de penetraciones de líneas de plomería y gas	Selle alrededor de las líneas de plomería y gas e instale placas embellecedoras de dos piezas.
<b>Sala de estar</b> 	Penetraciones de tubos de radiador	Hueco alrededor de las penetraciones de tubos en una pared o el piso	Selle alrededor de las tuberías con lana de cobre o tejido de barrera contra roedores e instale placas embellecedoras de dos piezas.
	Área vacía debajo de escaleras	Espacios donde pueden refugiarse las plagas	Trate las áreas vacías con ácido bórico en gránulos y selle las penetraciones de las paredes, o use un aislamiento de celulosa soplado con tratamiento de boratos y selle.
	Espacio de rastreo, ático	Aperturas en rejillas de ventilación o puertas de servicios públicos	Instale rejillas resistentes al vandalismo y burletes para puerta alrededor de las puertas de servicios públicos. Use mosquiteros de acero inoxidable soldado de un cuarto de pulgada y aislantes de metal o madera o burletes para puerta.

## PROTECCIÓN CONTRA PLAGAS POR ÁREA

	Dónde buscar	Qué buscar	Cómo controlar las plagas
<b>Baño</b> 	Dentro y alrededor de gabinetes y debajo de la pila del fregadero	Hendijas en las uniones de las paredes, entre los gabinetes, debajo de las pilas de los fregaderos y alrededor de las molduras de los gabinetes en las paredes	Llene todos los huecos con sellador. Use fondos de junta para huecos de más de ¼ de pulgada.
	Ducha	Huecos alrededor del lavabo y penetraciones en las paredes	Selle alrededor de los huecos y las penetraciones en las paredes con sellador y lana de cobre.
	Bañera	Huecos y masilla y sellador gastados	Selle los huecos o reemplace con azulejos u otras superficies no porosas.
	Inodoro	Espacios de separación en los bordes y costados	Selle las ranuras y huecos con sellador y lana de cobre.
	Penetraciones en las paredes y tuberías de agua	Huecos alrededor de las conexiones de plomería y penetraciones en las paredes	Selle las ranuras y huecos con sellador, placas embellecedoras y lana de cobre.
<b>Todos los apartamentos</b> 	Unión pared/piso	Huecos y ranuras en uniones	Selle las ranuras entre las paredes y los pisos antes de colocar los zócalos o las molduras de techo. Selle los huecos y las ranuras antes de comenzar a pintar. Use fondos de junta para huecos de más de ¼ de pulgada y sellador para superficies porosas si se trata del baño o la cocina.
	Molduras (es decir, guardasillas decorativas y molduras de techo)	Espacios de separación en los bordes y costados	Selle y pinte cuando haya terminado.
	Zócalos	Zócalos sueltos y espacios de separación entre la pared y el piso	Selle los espacios de separación entre las paredes y los pisos antes de colocar los zócalos. Selle herméticamente zócalos en las uniones con las paredes. Use fondos de junta y sellador para superficies porosas.
	Tomas de corriente, interruptores de luz, cajas de fusibles y cajas de disyuntores	Tapas faltantes o rotas y huecos alrededor de los bordes y laterales	Reemplace las tapas faltantes o rotas. Selle alrededor de los bordes y laterales.

## PROTECCIÓN CONTRA PLAGAS POR ÁREA

	Dónde buscar	Qué buscar	Cómo controlar las plagas
<b>Espacios comunes</b> 	Sala de compactación/ conductos de basura	Consulte <a href="#">Control de basura y mantenimiento del compactador del edificio</a>	Consulte <a href="#">Control de basura y mantenimiento del compactador del edificio</a>
	Sala de caldera y lavado	Huecos, ranuras y hendiduras alrededor de las penetraciones en paredes y debajo de las puertas	Selle alrededor de las tuberías y equipos eléctricos con fondos de junta, sellador para hormigón a base de epoxi o látex y lana de cobre o un tejido de barrera contra roedores.
<b>Exterior</b> 	Puertas de entrada del exterior	Luz que penetra por debajo de las puertas del exterior, daño en el umbral de la puerta y huecos en el sellado de la puerta	Coloque burletes para puerta en la base de todas las puertas de entrada del exterior. Coloque un sello de goma en la base de las puertas del garaje. Recubra la corredera inferior de las puertas corredizas con aislante de espuma.
	Penetraciones en paredes exteriores	Huecos alrededor de cualquier área donde ingresan tuberías de plomería, eléctricas o de cables al edificio	Selle todas las grietas con fondos de junta y sellador para exteriores.
	Canaletas	Acumulación de suciedad y hojas del techo y en las canaletas	Use guantes y una pala para quitar los escombros de la alcantarilla.
	Respiraderos exteriores	Orificios en rejillas instaladas o rejillas faltantes en los respiraderos	Reemplace o repare las rejillas rotas o faltantes con malla galvanizada.
	Paisajismo	Exceso de vegetación	Corte las ramas y los arbustos abundantes sobresalientes de modo que queden a 10 pulgadas o más del edificio. Cree una zona libre de vegetación alrededor del perímetro del edificio. El perímetro debe medir tres pies de ancho, ser de material duradero, como un tejido de paisajismo cubierto con gravilla.
	Entrada pavimentada a la propiedad privada	Grietas en el pavimento, las aceras y las baldosas de hormigón	Retire el hormigón partido, desmoronado o suelto con un pequeño martillo y cincel. Para grietas pequeñas (de 1/8 de pulgada o menos), coloque sellador para hormigón a base de epoxi o látex con ayuda de una espátula. Para descascarados y grietas más grandes, use mezclas de cemento.



# Control de basura y mantenimiento del compactador del edificio

Las salas de compactación sin buen mantenimiento son el foco ideal para la reproducción de plagas y pueden socavar los esfuerzos de control de plagas de todo el edificio. **Tan solo una bolsa de desperdicios de comida que se guarde incorrectamente puede alimentar a cientos de cucarachas y roedores.** La administración del edificio puede reducir las plagas mediante la implementación de estas medidas:

## Controlar la basura



- Use contenedores de basura con tapas herméticas y colóquelos a seis pulgadas del piso y separados de las paredes. El edificio debe tener capacidad de almacenar, en forma segura, por lo menos el equivalente a tres días de basura entre cada recolección.
- Use solamente bolsas de plástico de servicio pesado (por lo menos de 1.9 milímetros de espesor). Amarre las bolsas herméticamente en la parte superior para minimizar las fugas y derrames.
- Ponga etiquetas claras en los lugares donde los residentes deben poner la basura y los materiales reciclables. Recuerde a los residentes que deben enjuagar los envases reciclables y achicar los elementos grandes, como las cajas de cartón.
- Recuerde a los residentes que deben poner las bolsas cerradas de basura doméstica en los ductos del compactador.
- Nunca ponga la basura en áreas que no estén designadas para tal fin ni deje basura fuera de las bolsas o contenedores.



## Mantener limpias las áreas de basura

- Barra y limpie las áreas comunes con frecuencia para sacar la basura que pueda atraer a plagas.
- Mantenga la acera alrededor del edificio limpia y sin ningún tipo de grasa.
- Revise periódicamente los contenedores de basura para detectar marcas de roído, agujeros, grietas, oxidación u otros signos de abandono. Reemplace según sea necesario.
- Frote y lave las áreas de almacenamiento de basura y las salas de compactación con frecuencia para evitar la acumulación de grasa.
- Mantenga todos los restos de comida en contenedores sellados hasta la recolección del camión de saneamiento.



**Una bolsa de desperdicios de comida que se guarde incorrectamente puede alimentar a cientos de plagas.**

- Coloque la basura en el bordillo lo más cerca del horario de recolección; lo ideal es en la mañana de recolección del camión de saneamiento en lugar de hacerlo la noche anterior.
  - ◆ Cuanto más tiempo quede la basura afuera, más tiempo tendrán las plagas para encontrarla y alimentarse.
  - ◆ Cuanto más basura encuentren las plagas, más atraídas estarán al edificio.

## **Mantenimiento de compactadores y salas de compactación**

- Inspeccione los compactadores y salas de compactación con frecuencia y repare los problemas de forma inmediata.
  - ◆ Pinte o use productos anticorrosivos para evitar la oxidación de piezas metálicas.
  - ◆ Coloque burletes en las puertas de la sala de compactación.
  - ◆ Asegúrese de que las puertas de los ductos de basura cierren correctamente.
- Procure una buena limpieza para eliminar los olores fuertes provenientes de la sala de compactación. Las plagas se verán atraídas por los olores fuertes, incluso cuando se usen desodorantes. Use productos respetuosos con el medioambiente, como limpiadores de enzimas en los desagües del piso y en los conductos de basura para tratar los olores.
- Limpie el interior del vertedero una vez por semana.
- Barra y limpie los pisos de la sala de compactación en forma periódica.
- Limpie en profundidad los compactadores una vez al año como mínimo. Siga las instrucciones del fabricante.
- Ofrezca a los residentes un medio alternativo al vertedero del compactador para la basura y elementos reciclables de gran tamaño.
- Pida al profesional en manejo de plagas (PMP) que monitoree la actividad de plagas en la sala de compactación en cada visita de servicio y que trate los problemas según corresponda.
- Consulte [Seguridad de pesticidas para propietarios, administradores y personal de edificios](#) para obtener más información sobre el control seguro de plagas.

# Consejos para el manejo de plagas para residentes de edificios

Tareas como sellar grietas, arreglar fugas y sacar la basura despoja a las plagas de alimento, agua y refugio. Este enfoque al control de plagas se llama **Manejo integrado de plagas o IPM**. Los administradores de edificios tienen la obligación de mantener las unidades sin plagas, pero los inquilinos también tienen un rol que cumplir.



## Mantenga su casa limpia y seca, sobre todo la cocina.

- Guarde la comida en recipientes herméticos.
- Mantenga los mostradores y fregaderos libres de residuos de alimentos.
- Reduzca el desorden.
- Recicle las pilas de diarios, las bolsas de papel y el cartón.
- No deje la comida de las mascotas afuera durante la noche.
- No deje platos sucios en el fregadero durante la noche.



## Manejo de la basura.

- Ponga la basura en bolsas o contenedores herméticos.
- Enjuague los reciclables antes de llevarlos a los contenedores designados.
- Saque la basura y los artículos para reciclaje todos los días.

## En los edificios que tienen compactadores

- ◆ Ponga la basura en una bolsa y ciérrela bien antes de tirarla por el vertedero.
- ◆ Deje las bolsas y los artículos más grandes en las zonas de almacenamiento designadas.
- ◆ No sobrecargue los vertederos.
- ◆ Ponga los reciclables en los contenedores designados, no los tire por el vertedero.
- ◆ No deje bolsas de basura en el piso de la sala de compactación.
- ◆ No tire líquidos ni objetos punzantes por el vertedero.



## Trabaje con el administrador del edificio y los profesionales en manejo de plagas.

- Informe al personal del edificio sobre fugas de agua, agujeros y plagas que puedan atraer plagas.
- Permita el ingreso de los profesionales en manejo de plagas a su casa para que realice las inspecciones y servicios de plagas.
- Asegúrese de informarles si hay niños o mascotas en el hogar.
- Siga las recomendaciones del profesional en manejo de plagas para prevenir plagas.
- Llame al 311 si la administración no responde.



## Use solamente los métodos de control de plagas seguros en su casa.

- Use productos que tengan una etiqueta del fabricante y que sean aptos para el uso del consumidor. Asegúrese de leer y seguir las instrucciones de la etiqueta.
- Use estaciones con carnadas y gel para las cucarachas y hormigas.
- Use trampas para los ratones.
- Use trampas para moscas.
- Nunca use pesticidas ilegales, como Tres Pasitos, tiza insecticida (o tiza china) o Tempo.
- Nunca use atomizadores, bombas ni carnadas sueltas para roedores.

Para obtener más información, llame al **311** o visite [nyc.gov/health](https://nyc.gov/health) y busque **"Healthy Homes"** (Hogares Saludables).

Para obtener más información, llame al **311** o visite [nyc.gov/health](https://nyc.gov/health) y busque **Integrated Pest Management (Manejo integrado de plagas)**.

